



捐款表格 Donation Form

我的支持 My Support

- 本人樂意 一次過捐助支持香港聾人福利促進會為聽障人士提供的服務。
I want to give a one-off donation to support the service of the HK Society for the Deaf.
 HK\$100 HK\$500 HK\$1000 其他 Other Amount \$ _____
- 定期捐助香港聾人福利促進會。(只限信用卡)
I would like to make a regular donation to the HK Society for the Deaf. (Credit Card only)
按月捐款金額 Regular Monthly Donation: HK\$100 HK\$200 其他 Other Amount \$ _____

捐款者資料 Donor's Personal Particulars

姓名 Name (Mr.先生 / Ms.女士)

聯絡電話 Tel.

電郵 Email

如本會未有收到閣下的有效電郵地址，則無法向閣下發送電子收據。If we have not received your valid email address, we will be unable to send you the receipt.

捐款方法 Payment Options

- 劃線支票 Crossed Cheque : 抬頭註明「香港聾人福利促進會」 Payable to "The Hong Kong Society for the Deaf"
- 銀行直接存款 / 自動櫃員機轉賬 Direct Bank-in / ATM Transfer : (請保留存款收據 Please keep the bank-in slip)
匯豐銀行戶口 HSBC A/C No.: 004-162-6-019465
- 信用卡Credit Card (填妥捐款表格可郵寄或電郵headoffice@deaf.org.hk或傳真 2529 3316 Completed donation form can be mailed or emailed to headoffice@deaf.org.hk or faxed to 2529 3316)
 VISA MasterCard
定期捐助者若以信用卡捐款，有關捐款將會定期過數，直至閣下另行通知，信用卡資料如有更改，請盡快通知本會For regular donors paid by credit card, donation will be debited automatically from your card until further notice. If there are any changes in your personal data or credit card details, please contact us as soon as possible.
- 持卡人姓名 Holder's Name: _____ 持卡人簽署 Signature: _____
- 信用卡號碼 Card No.: _____
- 有效日期至 Expiry Date: (月Month / 年Year) _____ / _____ (最少兩個月內有效 Valid for at least two months)

備註 Note :

1. 請將填妥表格、劃線支票或銀行存款收據寄回香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈903室，以便發出電子收據。如直接存入戶口，可把表格及銀行存款收據郵寄或電郵headoffice@deaf.org.hk或傳真2529 3316。
Please mail the completed form, together with your cheque or pay-in slip, to Room 903, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong for issuing of an official receipt. For direct bank-in, donation form and pay-in slip can be mailed or emailed to headoffice@deaf.org.hk or faxed to 2529 3316.
2. 捐款HK\$100或以上方可獲取電子收據(可申請扣稅)。
Receipts are issued for all donations of HK\$100 or above for tax deductible purpose

收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement :

香港聾人福利促進會盡力遵守《個人資料(私隱)條例》(條例)中所列載的規定，確保儲存的個人資料準確無誤，及有妥善的儲存方法。本會承諾不會以任何形式出售、租借及轉讓你的個人資料予任何人士或組織。為保障資料當事人的利益，本會只收集當事人提供的個人資料用作有關捐款事宜、發放收據之用途，並只依照上述所說明的用途以及使用該等資料作為推廣(見下文)。
香港聾人福利促進會可能運用你的個人資料(包括你的姓名、電話、傳真、電郵及郵寄地址)，作為日後與你通訊、籌款、活動邀請或收集意見的推廣用途。你亦可以隨時要求本會停止使用你的個人資料作上述推廣之用途，費用全免。日後查閱或更新個人資料，請隨時電郵至 info@deaf.org.hk或傳真至2529 3316

The Hong Kong Society for the Deaf undertakes to comply with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance to ensure that personal data kept are accurate and securely kept. The Society promise not to sell, rent or transfer your personal data to any person or organization in any form. To safeguard interest of our data subject, the Society collects personal data from you for the purposes of handling donations, issuing receipts, and will only use your personal data for such purposes and promotion purposes (as defined below).

The Hong Kong Society for the Deaf may use your personal data (name, telephone number, fax number, email and mailing addresses) for the purposes of providing you with information of the Society, fundraising appeal, activities invitation as well as for feedback collection and related promotion purposes. Upon your request at any time and at no charge, we will cease to use your personal data for promotion purposes. You may contact us by email to info@deaf.org.hk or fax to 2529 3316 for enquiry or the updating of your personal data.

- 本人不同意香港聾人福利促進會使用我提供的個人資料作上述推廣之用途。
I disagree to the proposed use of my personal data for the above-mentioned promotion purposes.